

Porównanie tłumaczeń Psalmów 114:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Góry skakały jak barany,* Pagórki – jak jagnięta. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Góry skakały jak barany I pagórki — jak jagnięta.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Góry skakały jak barany, pagórki jak jagnięta.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Góry skakały jako barany, pogórki jako jagnięta.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Góry skakały jako barani, a pagórki jako jagnięta.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Góry skakały jak barany, pagórki - niby jagnięta.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Góry podskakiwały jak barany, Pagórki jak jagnięta.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Góry skakały jak barany, pagórki niczym jagnięta.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Góry skakały jak barany, a pagórki jakby jagnięta ze stada.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Góry skakały jak barany, a pagórki niby jagnięta.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І я прикликав господне ім'я: О Господи, визволи мою душу.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Góry podskakiwały jak barany, pagórki jak jagnięta.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Góry podskakiwały jak barany, wzgórza – jak jagnięta.

¹⁾ <x>20 19:18</x>; <x>230 29:6</x>; <x>420 3:6</x>